



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC/Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau  
Quebec  
K1A 0S5

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Defence Science Projects Division/Division des projets  
des sciences de la défense  
Les Terrasses de la Chaudière  
10, rue Wellington, 4e étage  
Gatineau  
Quebec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Radar System & Software Sup Radar Systems and Software Services	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W7714-217621/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W7714-217621	<b>Date</b> 2020-11-17
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$\$L-018-38606	
<b>File No. - N° de dossier</b> 018sl.W7714-217621	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2020-12-16</b> Heure Normale de l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Matsunaga, Lisa	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 018sl
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 659-0976 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## LA PRÉSENTE MODIFICATION VISE À RÉPONDRE AUX QUESTIONS DES SOUMISSIONNAIRES

**Question 1 :** Notre entreprise « X » est une entreprise canadienne. Toutefois, ce n'est pas le cas de notre société mère. Nous présenterons une offre en tant que « X », une entité entièrement canadienne. Notre entreprise sera-t-elle considérée comme une entreprise « canadienne » dans le cadre de la réponse au présent appel d'offres?

**Réponse 1 :** Oui, si vous êtes une filiale canadienne d'une société mère, on vous considère comme une entité canadienne. Comme il est mentionné dans le document 2003 (2020-05-28) – Instructions uniformisées - Biens ou services - besoins concurrentiels, section 04 – Définition de soumissionnaire : « Le terme "soumissionnaire" désigne la personne ou l'entité (ou dans le cas d'une coentreprise, les personnes ou les entités) qui dépose une soumission pour l'exécution d'un contrat de biens, de services ou les deux. **Le terme ne comprend pas la société mère, les filiales ou autres affiliées du soumissionnaire, ni ses sous-traitants.** »

Comme il est indiqué à la partie 5, section 5.1.2.1 – Attestation du contenu canadien, la présente demande de soumissions accorde la préférence aux services canadiens. La clause A3050T – Définition du contenu canadien indique ce qui suit :

« Un service fourni par un individu établi au Canada est considéré comme un service canadien [...] Pour les besoins se composant de plus d'un service, au moins 80 p. 100 du prix total de la soumission doit correspondre à des services fournis par des individus établis au Canada. »

Par conséquent, si l'on reçoit deux soumissions ou plus comprenant une attestation valide du contenu canadien, le processus d'évaluation sera limité à ces soumissions; autrement, toutes les soumissions seront évaluées.

**Question 2 :** L'appel d'offres exige que le soumissionnaire retenu possède une vaste expérience dans certains domaines en lien avec divers types de radars. Notre entreprise possède l'expérience demandée et nous pouvons fournir des exemples. Toutefois, certains exemples portent sur une expérience acquise à l'étranger dans la mesure où il s'agit de travaux réalisés à l'extérieur du Canada. De plus, nous avons acquis une partie de notre expérience par l'entremise de notre société mère, et pas nécessairement en tant que filiale canadienne. Cela nous empêche-t-il de présenter une offre?

**Réponse 2 :** Non, cela ne vous empêche pas de présenter une offre. Les critères relatifs à l'expérience ne précisent pas l'emplacement géographique. L'expérience acquise à l'extérieur du Canada sera donc considérée comme valide pour autant que tous les autres critères indiqués sont respectés. Toutefois, comme il a été abordé dans la réponse 1, **vous ne pouvez pas citer une expérience acquise par l'entremise de votre société mère** lorsque vous présentez une offre en tant que soumissionnaire. L'expérience citée doit avoir été acquise en tant que filiale canadienne.